



Distr.: General
8 February 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
عن دورته الثالثة عشرة، المعقودة في بون في الفترة من ٦ إلى ١٨ تشرين
الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٤	٢-١	.....	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال).
٤	١٩-٣	.....	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال).
٤	٤-٣	.....	ألف - إقرار جدول الأعمال.
٦	٥	.....	باء - انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب.
٦	٩-٦	.....	جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئتين الفرعيتين.
٧	١١-١٠	.....	دال - الموافقة على تقرير وثائق التفويض.
٧	١٦-١٢	.....	هاء - حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو.
٨	١٨-١٧	.....	واو - الحضور.
٩	١٩	.....	زاي - الوثائق.
٩	٢٣-٢٠	.....	ثالثاً - تقرير الهيئتين الفرعيتين (البند ٣ من جدول الأعمال).
٩	٢١-٢٠	.....	ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.
٩	٢٣-٢٢	.....	باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
١٠	٣٠-٢٤	.....	رابعاً - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند ٤ من جدول الأعمال).
١١	٣٦-٣١	.....	خامساً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند ٥ من جدول الأعمال).
١٢	٤١-٣٧	.....	سادساً - تقرير لجنة الامتثال (البند ٦ من جدول الأعمال).
١٣	٤٩-٤٢	.....	سابعاً - المسائل المتعلقة بصندوق التكيف (البند ٧ من جدول الأعمال).
١٣	٤٧-٤٢	.....	ألف - تقرير مجلس صندوق التكيف.
١٤	٤٩-٤٨	.....	باء - الاستعراض الثالث لصندوق التكيف.



١٥	٥٢-٥٠	التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو (البند ٨ من جدول الأعمال).....	ثامناً -
١٥	٥٥-٥٣	المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات (البند ٩ من جدول الأعمال).....	تاسعاً -
١٥	٥٤-٥٣	ألف - البلاغات الوطنية.....	
١٦	٥٥	باء - تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو.....	
١٦	٥٧-٥٦	بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٠ من جدول الأعمال).....	عاشراً -
١٦	٥٩-٥٨	المسائل المتعلقة بما يلي: (البند ١١ من جدول الأعمال).....	حادي عشر -
١٦		ألف - الفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو.....	
١٦	٥٩-٥٨	باء - الفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو.....	
١٧	٦٠	مسائل أخرى محالة من الهيئتين الفرعيتين إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (البند ١٢ من جدول الأعمال).....	ثاني عشر -
١٧	٦٤-٦١	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٣ من جدول الأعمال).....	ثالث عشر -
١٧		ألف - تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠١٦.....	
١٧	٦٢-٦١	باء - أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٧-٢٠١٦.....	
١٧	٦٤-٦٣	جيم - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩.....	
١٨		الجزء الرفيع المستوى (البند ١٤ من جدول الأعمال).....	رابع عشر -
١٨	٦٥	مسائل أخرى (البند ١٥ من جدول الأعمال).....	خامس عشر -
١٨	٧٠-٦٦	اختتام الدورة (البند ١٦ من جدول الأعمال).....	سادس عشر -
١٨	٦٨	ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الثالثة عشرة.....	
١٨	٧٠-٦٩	باء - إغلاق الدورة.....	

المرفق

١٩		الأطراف في بروتوكول كيوتو، والأطراف في الاتفاقية التي تحمل صفة مراقب في بروتوكول كيوتو، والدول المراقبة التي حضرت الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
----	--	--

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الثالثة عشرة
المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

FCCC/KP/CMP/2017/7/Add.1

المقررات

١/م أ-١٣	تقرير مجلس صندوق التكيف
٢/م أ-١٣	الاستعراض الثالث لصندوق التكيف
٣/م أ-١٣	الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة
٤/م أ-١٣	الاستعراض الرابع لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية
٥/م أ-١٣	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
٦/م أ-١٣	الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩
٧/م أ-١٣	ميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩

القرار

١/م أ-١٣	الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية ولسكان مدينة بون
----------	---

أولاً- افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ١- عُقدت الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو)، عملاً بالفقرة ٦ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو، وافتتحها في مؤتمر الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ، في بون بألمانيا، في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، رئيس مؤتمرات/اجتماع أطراف كيوتو في دورته الثالثة عشرة السيد فرانك بينناراما^(١).
- ٢- وعُقدت جلسة عامة مشتركة لمؤتمر الأطراف، ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس (مؤتمر/اجتماع أطراف باريس) للاستماع إلى البيانات الافتتاحية^(٢).

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي ٢ (أ) من جدول الأعمال)

- ٣- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في جلسته الأولى^(٣)، المعقودة في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر، في مذكرة قدمتها الأمانة التنفيذية تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه^(٤). وقد أُعد جدول الأعمال المؤقت بالاتفاق مع رئيس الدورة الثانية عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بعد التشاور مع المكتب، وهو يأخذ في الحسبان الآراء التي أعرب عنها أعضاء المكتب فضلاً عن الأطراف^(٥) في الدورة السادسة والأربعين للهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ).
- ٤- وبناءً على اقتراح من رئيس الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو جدول الأعمال التالي:

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

- (١) عُقدت الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بالتزامن مع الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف والجزء الثاني من الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس (مؤتمر/اجتماع أطراف باريس). وترد مداوات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في تقريرين منفصلين (FCCC/CP/2017/11 و FCCC/PA/CMA/2017/2 على التوالي). وترد مراجع البيانات وكلمة الترحيب التي أُلقيت في جلسة افتتاح المؤتمر في تقرير مؤتمر الأطراف.
- (٢) انظر الوثيقة FCCC/CP/2017/11، الفقرة ٣٨.
- (٣) جلسات مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.
- (٤) FCCC/KP/CMP/2017/1.
- (٥) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2017/7، الفقرة ١٠٤.

- (ب) انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب؛
- (ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئتين الفرعيتين؛
- (د) الموافقة على تقرير وثائق التفويض؛
- (هـ) حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو.
- ٣- تقريراً الهيئتين الفرعيتين:
- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- ٤- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة.
- ٥- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك.
- ٦- تقرير لجنة الامتثال.
- ٧- المسائل المتعلقة بصندوق التكييف:
- (أ) تقرير مجلس صندوق التكييف؛
- (ب) الاستعراض الثالث لصندوق التكييف.
- ٨- التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٩- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات^(٦):
- (أ) البلاغات الوطنية؛
- (ب) تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق بـ بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٠- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١١- المسائل المتعلقة بما يلي:
- (أ) الفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو؛
- (ب) الفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو.
- ١٢- مسائل أخرى محالة من الهيئتين الفرعيتين إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.
- ١٣- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠١٦؛

(٦) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة ٧ من المادة ١ من بروتوكول كيوتو.

(ب) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧؛

(ج) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩.

١٤- الجزء الرفيع المستوى:

(أ) بيانات الأطراف؛

(ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.

١٥- مسائل أخرى.

١٦- اختتام الدورة:

(أ) اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف

في بروتوكول كيوتو عن دورته الثالثة عشرة؛

(ب) إغلاق الدورة.

باء- انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب

(البند الفرعي ٢ (ب) من جدول الأعمال)

٥- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في جلسته الأولى والثالثة عشرة، المعقودتين في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر. ولم يكن ثمة ما يدعو إلى انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب^(٧).

جيم- تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورات الهيئتين الفرعيتين

(البند الفرعي ٢ (ج) من جدول الأعمال)

٦- في الجلسة الأولى، أحال رئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إلى شروح جدول الأعمال المؤقت^(٨) واقترح أن يتبع مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو تنظيم الأعمال الذي اتفق عليه مؤتمر الأطراف^(٩).

٧- وبناءً على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إحالة البنود التالية من جدول الأعمال إلى الهيئتين الفرعيتين:

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

البند ١١ (أ) المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو

(٧) انظر الوثيقة FCCC/CP/2017/11، الفقرة ١٧، للاطلاع على قائمة بأعضاء مكتب الدورة الثالثة والعشرين لمؤتمر الأطراف، والدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، والجزء الثاني من الدورة الأولى لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس.

(٨) FCCC/KP/CMP/2017/1.

(٩) FCCC/CP/2017/11، الفقرات ١٩ و ٢٥-٣٠.

الهيئة الفرعية للتنفيذ

- البند ٧(ب) الاستعراض الثالث لصندوق التكيف
- البند ٩(أ) البلاغات الوطنية
- البند ١٠ بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١١(ب) المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو
- البند ١٣(أ) تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠١٦
- البند ١٣(ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧
- البند ١٣(ج) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩
- ٨- ووافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على مواصلة أعماله على أساس اقتراحات الرئيس.
- ٩- وعقد الرئيس جلسة عامة تقييمية غير رسمية، في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر، لاستعراض التقدم المحرز خلال الأسبوع الأول من المؤتمر والاستماع إلى آراء الأطراف بشأن كيفية السير قدماً بأعمال المؤتمر في الأسبوع الثاني من أجل الخروج بنتيجة ناجحة^(١٠).

دال- الموافقة على تقرير وثائق التفويض

(البند الفرعي ٢(د) من جدول الأعمال)

- ١٠- في الجلسة الحادية عشرة، المعقودة في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر، أحال الرئيس إلى تقرير وثائق التفويض^(١١)، ما يشير إلى أن المكتب فحص وثائق التفويض المقدمة من ممثلي الأطراف ووافق عليها، وفقاً للمادة ٢٠ من مشروع النظام الداخلي المطبق حالياً.
- ١١- وفي الجلسة نفسها، وعلى أساس تقرير المكتب ووثائق التفويض الإضافية المقدمة، قَبِل مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وثائق تفويض الأطراف المشاركة في الدورة^(١٢).

هاء- حالة التصديق على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو

(البند الفرعي ٢(هـ) من جدول الأعمال)

- ١٢- وفي الجلسة الأولى، أشارت الأمانة إلى أن الدورة الثامنة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو اعتمدت، في ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو^(١٣)، وفقاً للمادتين ٢٠ و ٢١ من بروتوكول كيوتو. واستناداً إلى العدد الحالي للأطراف في بروتوكول كيوتو (١٩٢)، يبدأ نفاذ تعديل الدوحة عندما يصل عدد صكوك القبول إلى ١٤٤ صكاً. وأشارت الأمانة إلى أن الوديع استلم، حتى ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، صكوك قبول لتعديل الدوحة من ٨٤ طرفاً.

(١٠) انظر: <https://unfccc.cloud.streamworld.de/webcast/informal-stocktaking-plenary-by-the-president>

(١١) FCCC/CP/2017/10-FCCC/KP/CMP/2017/7-FCCC/PA/CMA/2017/2

(١٢) للاطلاع على قائمة وثائق التفويض الإضافية المقدمة بعد صدور تقرير وثائق التفويض، انظر الوثيقة FCCC/CP/2017/11، الفقرة ٤٦.

(١٣) المقرر ١/م أ-٨.

١٣- وأبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ان فيجي، أودعت، في ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧، صك قبولها لتعديل الدوحة. وحث أطراف بروتوكول كيوتو التي تعتمز التصديق على تعديل الدوحة على التعجيل في إجراءاتها الداخلية لإيداع صكوك القبول لدى الوديع في أقرب وقت ممكن. وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بحالة التصديق على تعديل الدوحة في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

١٤- وفي الجلسة الثانية عشرة، المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أن الوديع تلقى سبعة صكوك قبول أخرى لتعديل الدوحة، من إسبانيا وألمانيا وبلجيكا وسلوفاكيا والسويد وفنلندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية. وهنأ تلك الأطراف على قبولها تعديل الدوحة، وأبلغ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أن تعديل الدوحة يحتاج إلى ٥٤ صكاً آخر كي يدخل حيز النفاذ.

١٥- وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بمستجدات حالة التصديق على تعديل الدوحة.

١٦- وفي الجلسة المشتركة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف، والجلسة الرابعة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، والجلسة التاسعة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر للاستماع إلى البيانات الختامية، ذكرت أستراليا أن تعديل الدوحة وما يتصل به من قرارات منفذة له تتيح استمرار تنفيذ بروتوكول كيوتو بين فترتي الالتزام الأولى والثانية في انتظار بدء نفاذ التعديل. وذكرت أستراليا أيضاً أنها قبلت تعديل الدوحة على أساس أن لا حاجة إلى مزيد من التوجيه من مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو كي يتسنى للأطراف بدء تنفيذ التعديل وفترة الالتزام الثانية.

واو- الحضور

١٧- حضر الدورة في بون ممثلو ١٨٨ طرفاً في بروتوكول كيوتو، وممثلو خمسة أطراف في الاتفاقية تحمل صفة مراقب في بروتوكول كيوتو، وممثلو دولة واحدة مشاركة بصفة مراقب، على النحو الوارد في المرفق^(١٤).

١٨- ووفقاً للمقرر ٣٦/م أ-١، يطبق إجراء قبول المنظمات المراقبة، الذي قرره مؤتمر الأطراف، على مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وترد في الوثيقة FCCC/CP/2017/2 قائمة بالمنظمات المراقبة التي تقرر مؤخراً السماح لها بالمشاركة في دورات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس^(١٥).

(١٤) للاطلاع على قائمة الحضور من ممثلي مؤسسات منظومة الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، انظر الوثيقة FCCC/CP/2017/11، الفقرة ٤٨.

(١٥) للاطلاع على كامل المداولات المتعلقة بالبند الفرعي من جدول أعمال مؤتمر الأطراف الخاص بقبول المنظمات بصفة مراقب، انظر الوثيقة FCCC/CP/2017/11، الفقرة ١٨.

زاي- الوثائق

١٩- ترد الوثائق المعروضة على الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في الموقع الشبكي للاتفاقية^(١٦).

ثالثاً- تقريراً الهيئتين الفرعيتين

(البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف- تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند الفرعي ٣(أ) من جدول الأعمال)

٢٠- في الجلسة ١١، عرض رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة)، السيد كارلوس فولر (بليز)، مشروع تقرير الهيئة عن دورتها السابعة والأربعين^(١٧) وقدم تقريراً شفويًا عن نتائج دورتي الهيئتين السادسة والأربعين والسابعة والأربعين.

٢١- وفي الجلسة نفسها، وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن دورتها السادسة والأربعين^(١٨)، وبمشروع تقريرها عن دورتها السابعة والأربعين، وبالتقرير الشفوي الذي قدمه رئيس الهيئة. وأعرب الرئيس عن تقديره للسيد فولر لمهارته في توجيه أعمال هيئة المشورة خلال السنتين الماضيتين.

باء- تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند الفرعي ٣(ب) من جدول الأعمال)

٢٢- في الجلسة الحادية عشرة، قدم رئيس هيئة التنفيذ، السيد طوماس خروستوف (بولندا)، مشروع تقرير الهيئة عن دورتها السابعة والأربعين^(١٩)، وعرضاً شفويًا عن نتائج الدورتين السادسة والأربعين والسابعة والأربعين للهيئة.

٢٣- وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن دورتها السادسة والأربعين^(٢٠) وبمشروع تقريرها عن دورتها السابعة والأربعين وبالتقرير الشفوي الذي قدمه رئيس الهيئة. وأعرب الرئيس عن تقديره للسيد خروستوف لمهارته في توجيه أعمال هيئة التنفيذ خلال السنتين الماضيتين.

(١٦) http://unfccc.int/meetings/bonn_nov_2017/session/10377/php/view/documents.php#c

و http://unfccc.int/meetings/bonn_nov_2017/in-session/items/10494.php

(١٧) FCCC/SBSTA/2017/L.18

(١٨) FCCC/SBSTA/2017/4 و Add.1

(١٩) FCCC/SBI/2017/L.19

(٢٠) FCCC/SBI/2017/7 و Add.1 و 2

رابعاً- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٢٤- في الجلسة الثالثة، في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر، أحال الرئيس إلى التقرير السنوي المقدم من المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو^(٢١)، الذي يغطي أنشطة المجلس في الفترة من ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ إلى ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧.

٢٥- وبناء على دعوة من الرئيس، قدم رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، السيد فرانك فولكه (ألمانيا)، تقريراً إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بشأن أعمال المجلس. ولفت الانتباه إلى توصية المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة بأن يقدم مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو توجيهاته إلى المجلس بشأن تشغيل الآلية فيما بعد نهاية فترة الالتزام الثانية. وشكر الرئيس جميع الأعضاء والأعضاء المناوبين في المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة على عملهم الدؤوب، منوهاً بما تحقّق من إنجازات في العام الماضي.

٢٦- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة تشترك في رئاسته السيدة كارولينا أتونن (فنلندا) والسيد تاكالاني رامباو (جنوب أفريقيا).

٢٧- وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان ممثل منظمات غير حكومية تُعنى بقطاعي الأعمال والصناعة.

٢٨- واعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الحادية عشرة، وبناء على اقتراح من الرئيس، المقرر ٣/م-١٣ المعنون "الإرشادات المتصلة بآلية التنمية النظيفة". وشكر الرئيس السيدة أتونن والسيد رامباو على عملهما الدؤوب.

٢٩- وفي الجلسة الثالثة عشرة، أشار الرئيس إلى أن الترشيحات للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة لم تقدم بعد، وحث الأوساط المعنية على مواصلة المشاورات وتقديم هذه الترشيحات إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية لهذه الترشيحات، يُصبح الأعضاء المناوبون ضمن خانة المنتخّبين في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، وفقاً للممارسة المتبعة.

٣٠- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وأعضاءه المناوبين التالية أسماؤهم^(٢٢).

المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

العضو المناوب	العضو	العضو
السيدة ناتاليا كوشكو (أوكرانيا)	السيدة ديانا هاروتيونيان (أرمينيا)	دول أوروبا الشرقية
السيد عمر يوفوال ألكوك (جامايكا)	السيد أمجاد عبد الله (ملديف)	الدول الجزرية الصغيرة النامية

(٢١) FCCC/KP/CMP/2017/5.

(٢٢) يمكن الاطلاع على آخر قائمة بالأعضاء والأعضاء المناوبين على الرابط التالي:

http://unfccc.int/files/bodies/election_and_membership/application/pdf/nominations_received.pdf

المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

العضو المناوب	العضو
السيد فرانك فولكه (ألمانيا)	السيد بيوتر دومروفيكوي (بولندا)
	الأطراف المدرجة في المرفق الأول
	السيد ماوشينغ دوان (الصين)
	السيد بنجامين س. كارموره (ليبيريا)
	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول

خامساً- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند ٥ من جدول الأعمال)

- ٣١- في الجلسة الثالثة، أحال الرئيس التقرير السنوي المقدم من لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك (لجنة الإشراف)^(٢٣) إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، الذي يغطي أنشطتها في الفترة من ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ إلى ٢٥ آب/أغسطس ٢٠١٧.
- ٣٢- وبناء على دعوة من الرئيس، قدمت نائبة رئيس لجنة الإشراف، السيدة غيرغيتا نيكوديم (رومانيا)، تقريراً عن التقدم المحرز في أعمال اللجنة. وأكدت أن التوصيات التي قدمتها لجنة الإشراف إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو تتعلق بأفكارها عن التجارب والدروس المستفادة من التنفيذ المشترك وتحليلها لها. وشكر الرئيس جميع الأعضاء والأعضاء المناوبين في لجنة الإشراف على عملهم مشيراً إلى إمكانية أن يقدم التنفيذ المشترك الدعم اللازم لإنجاح تنفيذ العمل المناخي التعاوني.
- ٣٣- ودكر الرئيس بأن الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف قررت مراعاة الخبرة المكتسبة والدروس المستفادة من استخدام الآليات لدى وضع الآلية المشار إليها في الفقرة ٤ من المادة ٦ من اتفاق باريس^(٢٤). ودكر أيضاً بأن الدورة الثانية عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لاحظت في وقت سابق أن الدروس المستفادة ترد في الوثيقة FCCC/SBI/2016/L.8^(٢٥).
- ٣٤- وفي الجلسة نفسها، أدلى بيان ممثل منظمات غير حكومية تُعنى بقطاعي الأعمال والصناعة.
- ٣٥- وفي الجلسة الثالثة عشرة، أشار الرئيس إلى أن الترشيحات للجنة الإشراف لم تقدم بعد، وحث الأوساط المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم هذه الترشيحات إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية لهذه الترشيحات، يُصبح الأعضاء والأعضاء المناوبون ضمن خانة المنتخَبين في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، وفقاً للممارسة المتبعة.

(٢٣) FCCC/KP/CMP/2017/2.

(٢٤) المقرر ١/م أ-٢١، الفقرة ٣٧(و).

(٢٥) المقرر ٥/م أ-١٢، الفقرة ٣.

٣٦- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء لجنة الإشراف وأعضاءها المناوبين التالية أسماؤهم^(٢٦):

لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك

العضو المناوب	العضو
السيد ديريك أودرسون (باربادوس)	السيد ألبرت ويليامز (فانواتو)
السيد كونراد ريشكي - كيسلر (ألمانيا)	السيدة فانيسا ليوناردي (إيطاليا)
السيدة إيرينا رودزكو (بيلاروس)	السيدة إيزابيلا زيبوروسكا

الدول الجزرية الصغيرة النامية
الأطراف المدرجة في المرفق الأول
الأطراف المدرجة في المرفق الأول التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية

سادساً- تقرير لجنة الامتثال

(البند ٦ من جدول الأعمال)

٣٧- أشار الرئيس، في الجلسة الثالثة، إلى التقرير السنوي للجنة الامتثال^(٢٧)، المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، ويغطي الأنشطة التي اضطلعت بها في الفترة من ١٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ إلى ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧.

٣٨- وبناءً على دعوة من الرئيس، قدم السيد غيرهارد لوييل (النمسا)، الرئيس المشارك للجلسة العامة للجنة الامتثال، لمحة عامة عن التقرير السنوي المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو. وشكر الرئيس جميع الأعضاء والأعضاء المناوبين في لجنة الامتثال على عملهم الدؤوب خلال العام الماضي.

٣٩- وفي الجلسة نفسها، وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير لجنة الامتثال وبتقرير التجميع والمحاسبة النهائي الخاص بأوكرانيا عن فترة الالتزام الأولى لبروتوكول كيوتو^(٢٨). وبناءً على اقتراح آخر من الرئيس، أعرب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو عن امتنانه للأطراف التي قدمت مساهمات إلى الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية لدعم عمل لجنة الامتثال، ودعا الأطراف إلى تقديم هذه المساهمات في فترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩.

٤٠- وفي الجلسة الثالثة عشرة، أشار الرئيس إلى أن الترشيحات للجنة الامتثال لم تقدم بعد، وحث الأوساط المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم هذه الترشيحات إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية لهذه الترشيحات، يُصبح الأعضاء والأعضاء المناوبون ضمن خانة المنتخبين في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، وفقاً للممارسة المتبعة.

(٢٦) انظر الحاشية ٢٢ أعلاه.

(٢٧) FCCC/KP/CMP/2017/4.

(٢٨) FCCC/KP/CMP/2017/CAR/UKR.

٤١ - وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء لجنة الامتثال وأعضاءها المناوبين التالية أسماؤهم^(٢٩):

لجنة الامتثال - فرع التيسير

العضو المناوب	العضو	الدول الأفريقية
السيد بوبو جالو (غامبيا)	السيدة فيرونیکا جاكارسكي (زيمبابوي)	
السيد غاو كسيانغ (الصين)	السيد عبد الله الغامدي (المملكة العربية السعودية)	دول آسيا والمحيط الهادئ
السيدة ديسيانا سبيكمان (أستراليا)	السيد كونهيكو شيمادا (اليابان)	الأطراف المدرجة في المرفق الأول
	السيد ممدو ديوب غويي (السنغال)	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول

لجنة الامتثال، فرع الإنفاذ

العضو المناوب	العضو	الدول الأفريقية
السيدة ماريليا تيلما أنطونيو مانجاتي (موزامبيق)	السيد ياو أوسافو (غانا)	
السيد جاكوب ويركسمان (الاتحاد الأوروبي)	السيد ميلان زفارا (سلوفاكيا)	الأطراف المدرجة في المرفق الأول
	السيد با موسى (موريتانيا)	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول

سابعاً- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

(البند ٧ من جدول الأعمال)

ألف- تقرير مجلس صندوق التكيف

(البند الفرعي ٧(أ) من جدول الأعمال)

٤٢ - في الجلسة الثالثة، أحال الرئيس إلى تقرير مجلس صندوق التكيف^(٣٠) المقدم إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، والذي يغطي أنشطة المجلس في الفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٦ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٧.

٤٣ - وبناءً على دعوة من الرئيس، سلط نائب رئيس مجلس صندوق التكيف، السيد فيكتور فيناس (الجمهورية الدومينيكية)، الضوء على ما تحقق من نتائج أثناء الفترة المشمولة بالتقرير

(٢٩) انظر الحاشية ٢٢ أعلاه.

(٣٠) FCCC/KP/CMP/2017/6.

الأخير. وشكر الرئيس جميع الأعضاء والأعضاء المناوبين في مجلس صندوق التكيف على عملهم الدؤوب.

٤٤ - وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة تشترك في رئاسته السيدة بيثنس دامبتي (غانا) والسيدة جيما أوراييلي (آيرلندا).

٤٥ - وفي الجلسة الثالثة عشرة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، المقرر ١/م أ-١٣ المعنون "تقرير مجلس صندوق التكيف". وشكر الرئيس السيدة دامبتي والسيدة أوراييلي على عملهما الدؤوب.

٤٦ - وفي الجلسة نفسها، أشار الرئيس إلى أن الترشيحات لمجلس صندوق التكيف لم تقدم بعد، وحث الأوساط المعنية على مواصلة مشاوراتها وتقديم هذه الترشيحات إلى الأمانة التنفيذية في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٨. وبمجرد استلام الأمانة التنفيذية لهذه الترشيحات، يُصبح الأعضاء والأعضاء المناوبون ضمن خانة المنتخبين في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، وفقاً للممارسة المتبعة.

٤٧ - وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء المجلس التنفيذي لمجلس صندوق التكيف وأعضاءه المناوبين التالية أسماؤهم^(٣١):

مجلس صندوق التكيف

العضو	العضو المناوب
الدول الأفريقية	السيد ديفيد كالوبا (زامبيا)
دول آسيا والمحيط الهادئ	السيد ميرزا شوكت علي (بنغلاديش)
دول أوروبا الشرقية	السيد آرام تير - زكاريان (أرمينيا)
دول أوروبا الغربية ودول أخرى	السيدة باربارا شيفر (ألمانيا)
الأطراف المدرجة في المرفق الأول	السيدة سيلفيان بيلغيشير (بلجيكا)
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	السيد تشارلز موتاي (كينيا)
أقل البلدان نمواً	السيد شيببت مايكوت (أوغندا) السيد ناريش شارما (نيبال)

باء- الاستعراض الثالث لصندوق التكيف

(البند الفرعي ٧(ب) من جدول الأعمال)

٤٨ - قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى هيئة التنفيذ لتنظر فيه.

(٣١) انظر الحاشية ٢٢ أعلاه.

٤٩- واعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في جلسته الثالثة عشرة، بناءً على توصية من هيئة التنفيذ^(٣٢)، المقرر ٢/م أ-١٣ المعنون "الاستعراض الثالث لصندوق التكيف".

ثامناً- التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند ٨ من جدول الأعمال)

٥٠- في الجلسة الثالثة، أشار الرئيس إلى التقرير^(٣٣) المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو^(٣٤)، المعقود في ٥ حزيران/يونيه ٢٠١٤.

٥١- وشدد الرئيس على الحاجة إلى التعجيل ببدء نفاذ تعديل الدوحة، وأكد على أهمية التخفيضات الطموحة للانبعاثات من قبل الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي لديها التزامات في فترة الالتزام الثانية. واقترح الرئيس أن يجري السيد لوك دونيفالو (فيجي) مشاورات بشأن هذه المسألة وأن يقدم تقريراً إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو عن نتائجها.

٥٢- وفي الجلسة الحادية عشرة، شكر الرئيس السيد دونيفالو على عمله الدؤوب وأبلغ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بعدم التوصل حتى حينه، إلى أي توافق في الآراء بشأن هذه المسألة. وبناء على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، عملاً بالمادتين ١٠ (ج) و ١٦ من مشروع النظام الداخلي المعمول به، على إدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدورته الرابعة عشرة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨).

تاسعاً- المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول واستعراض هذه المعلومات^(٣٥)

(البند ٩ من جدول الأعمال)

ألف- البلاغات الوطنية

(البند الفرعي ٩ (أ) من جدول الأعمال)

٥٣- قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند الفرعي من جدول الأعمال إلى هيئة التنفيذ لتنظر فيه.

٥٤- ولاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الحادية عشرة، استنتاجات هيئة التنفيذ^(٣٦) المتعلقة بحالة تقديم واستعراض تقارير فترة السنتين الثانية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. ولاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أيضاً أن الهيئة الفرعية للتنفيذ

(٣٢) FCCC/SBI/2017/19، الفقرة ٩٤.

(٣٣) على النحو المطلوب في الفقرة ١٠ من المقرر ١/م أ-٨.

(٣٤) FCCC/KP/CMP/2014/3.

(٣٥) يرد تعريف مصطلح "طرف مدرج في المرفق الأول" في الفقرة ٧ من المادة ١ من بروتوكول كيوتو.

(٣٦) FCCC/SBI/2017/19، الفقرة ١٦.

ستواصل نظرها في تجميع وتوليف تقارير فترة السنتين الثانية أثناء دورتها الثامنة والأربعين (نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠١٨).

باء- تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بفترة الالتزام الثانية للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (البند الفرعي ٩ (ب) من جدول الأعمال)

٥٥- في الجلسة الثالثة، أشار الرئيس إلى تقرير التجميع والمحاسبة السنوي المتعلق بالأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو عن عام ٢٠١٧^(٣٧). وأحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالمعلومات الواردة في هذا التقرير.

عاشراً- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٠ من جدول الأعمال)

٥٦- قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، إحالة هذا البند من جدول الأعمال إلى هيئة التنفيذ لتنظر فيه.

٥٧- وبناء على توصية من هيئة التنفيذ^(٣٨)، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الحادية عشرة، المقرر ٤/م-أ١٣ المعنون "الاستعراض الرابع لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية بموجب بروتوكول كيوتو".

حادي عشر- المسائل المتعلقة بما يلي: (البند ١١ من جدول الأعمال)

ألف- الفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو (البند الفرعي ١١ (أ) من جدول الأعمال)

باء- الفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو (البند الفرعي ١١ (ب) من جدول الأعمال)

٥٨- قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، إحالة البند الفرعي ١١ (أ) من جدول الأعمال إلى هيئة المشورة والبند الفرعي ١١ (ب) من جدول الأعمال إلى هيئة التنفيذ لتنظرا فيهما.

٥٩- ولاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الثانية عشرة، أن الأطراف لم تخرج باستنتاجات محددة بشأن هذه المسألة، وأن هيئة المشورة وهيئة التنفيذ ستواصلان النظر فيها في دوراتهما المقبلة (نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠١٨).

(٣٧) Add.1 و FCCC/KP/CMP/2017/3

(٣٨) FCCC/SBI/2017/19، الفقرات ١١٢-١١٤.

ثاني عشر - مسائل أخرى محالة من الهيئتين الفرعيتين إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
(البند ١٢ من جدول الأعمال)

٦٠- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الثانية عشرة، عدم إثارة أي مسائل أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

ثالث عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
(البند ١٣ من جدول الأعمال)

ألف - تقرير مراجعة الحسابات والبيانات المالية لعام ٢٠١٦
(البند الفرعي ١٣ (أ) من جدول الأعمال)

باء - أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧
(البند الفرعي ١٣ (ب) من جدول الأعمال)

٦١- قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، إحالة البندين الفرعيين ١٣ (أ) و(ب) من جدول الأعمال إلى هيئة التنفيذ لتنظر فيهما.

٦٢- واعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الثانية عشرة، بناءً على توصية من هيئة التنفيذ، المقرر ٥/م أ-١٣ المعنون "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية"^(٣٩).

جيم - الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩
(البند الفرعي ١٣ (ج) من جدول الأعمال)

٦٣- قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، إحالة البند الفرعي ١٣ (ج) من جدول الأعمال إلى هيئة التنفيذ لتنظر فيه.

٦٤- وبناءً على توصيات من هيئة التنفيذ^(٤٠)، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الثانية عشرة، المقررين التاليين:

(أ) المقرر ٦/م أ-١٣ المعنون "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩"؛

(ب) المقرر ٧/م أ-١٣ المعنون "ميزانية سجل المعاملات الدولي ومنهجية تحصيل رسومه لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩".

(٣٩) FCCC/SBI/2017/19، الفقرات ١٤٤-١٥٠.

(٤٠) FCCC/SBI/2017/7/Add.1.

رابع عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند ١٤ من جدول الأعمال)^(٤١)

خامس عشر - مسائل أخرى

(البند ١٥ من جدول الأعمال)

٦٥- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الثانية عشرة، أن الأطراف لم تثر أي مسألة أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

سادس عشر - اختتام الدورة

(البند ١٦ من جدول الأعمال)

٦٦- في الجلسة المشتركة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف، والجلسة الرابعة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، والجلسة التاسعة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، أدلى ممثلون لمجموعات أطراف ومنظمات مراقبة بيانات ختامية^(٤٢).

٦٧- وفي الجلسة الخامسة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أبلغ أحد ممثلي الأمانة مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن المقررات المتخذة في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لم تترتب عليها آثار في الميزانية تتجاوز الميزانية الأساسية للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

ألف - اعتماد مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في

بروتوكول كيوتو عن دورته الثالثة عشرة

(البند الفرعي ١٦ (أ) من جدول الأعمال)

٦٨- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الخامسة عشرة، المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، في مشروع التقرير عن دورته الثالثة عشرة، وأذن للمقرر، بناءً على اقتراح من الرئيس، باستكمال تقرير الدورة، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة الأمانة.

باء - إغلاق الدورة

(البند الفرعي ١٦ (ب) من جدول الأعمال)

٦٩- بناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الثانية عشرة، القرار ١/م أ-١٣ المعنون "الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية ولسكان مدينة بون".

٧٠- وفي الجلسة الخامسة عشرة، أعلن الرئيس إغلاق الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو.

(٤١) انظر الوثيقة FCCC/CP/2017/11، الفقرات ١٥٤-١٥٩.

(٤٢) انظر الوثيقة FCCC/CP/2017/11، الفقرات ١٦٣-١٦٥.

الأطراف في بروتوكول كيوتو، والأطراف في الاتفاقية التي تحمل صفة مراقب في بروتوكول كيوتو، والدول المراقبة التي حضرت الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

[بالإنكليزية فقط]

A. Parties to the Kyoto Protocol

Afghanistan	Congo	Haiti
Albania	Cook Islands	Honduras
Algeria	Costa Rica	Hungary
Angola	Côte d'Ivoire	Iceland
Antigua and Barbuda	Croatia	India
Argentina	Cuba	Indonesia
Armenia	Cyprus	Iran (Islamic Republic of)
Australia	Czechia	Iraq
Austria	Democratic People's Republic of Korea	Ireland
Azerbaijan	Democratic Republic of the Congo	Israel
Bahamas	Denmark	Italy
Bahrain	Djibouti	Jamaica
Bangladesh	Dominica	Japan
Barbados	Dominican Republic	Jordan
Belarus	Ecuador	Kazakhstan
Belgium	Egypt	Kenya
Belize	El Salvador	Kiribati
Benin	Equatorial Guinea	Kuwait
Bhutan	Estonia	Kyrgyzstan
Bolivia (Plurinational State of)	Ethiopia	Lao People's Democratic Republic
Bosnia and Herzegovina	European Union	Latvia
Botswana	Fiji	Lebanon
Brazil	Finland	Lesotho
Brunei Darussalam	France	Liberia
Bulgaria	Gabon	Libya
Burkina Faso	Gambia	Liechtenstein
Burundi	Georgia	Lithuania
Cabo Verde	Germany	Luxembourg
Cambodia	Ghana	Madagascar
Cameroon	Greece	Malawi
Central African Republic	Grenada	Malaysia
Chad	Guatemala	Maldives
Chile	Guinea	Mali
China	Guinea-Bissau	Malta
Colombia	Guyana	Marshall Islands
Comoros		Mauritania

Mauritius	Portugal	Sweden
Mexico	Qatar	Switzerland
Micronesia (Federated States of)	Republic of Korea	Syrian Arab Republic
Monaco	Republic of Moldova	Tajikistan
Mongolia	Romania	Thailand
Montenegro	Russian Federation	The former Yugoslav Republic of Macedonia
Morocco	Rwanda	Timor-Leste
Mozambique	Saint Kitts and Nevis	Togo
Myanmar	Saint Lucia	Tonga
Namibia	Saint Vincent and the Grenadines	Tunisia
Nauru	Samoa	Turkey
Nepal	Sao Tome and Principe	Turkmenistan
Netherlands	Saudi Arabia	Tuvalu
New Zealand	Senegal	Uganda
Nicaragua	Serbia	Ukraine
Niger	Seychelles	United Arab Emirates
Nigeria	Sierra Leone	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Niue	Singapore	United Republic of Tanzania
Norway	Slovakia	Uruguay
Oman	Slovenia	Uzbekistan
Pakistan	Solomon Islands	Vanuatu
Palau	Somalia	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Panama	South Africa	Viet Nam
Papua New Guinea	Spain	Yemen
Paraguay	Sri Lanka	Zambia
Peru	Sudan	Zimbabwe
Philippines	Suriname	
Poland	Swaziland	

B. Parties to the Convention that are observers to the Kyoto Protocol

Andorra
Canada
South Sudan
State of Palestine
United States of America

C. Observer States

Holy See
